

POSTE VACANT
L'AMBASSADE DU
GRAND-DUCHE DE
LUXEMBOURG
A WASHINGTON

désire recruter

1 secrétaire (m/f)
recruté(e) sur place
à durée indéterminée

Profil demandé:

- études secondaires ou équivalentes accomplies;
- connaissances approfondie des langues française et anglaise;
- maîtrise parfaite du travail sur ordinateur (traitement de texte et Excel);
- aptitude à travailler de manière indépendante.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 22 avril 2005 au plus tard au Ministère des Affaires Etrangères, Direction du Budget, des Finances, de l'Administration et du Contrôle financier des missions diplomatiques, 2-4, rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg qui les transmettra aux fins de sélection à Washington.

Pour tout renseignement supplémentaire, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au N° de téléphone : 478 – 2418 (Mme Legil).

COURS DU SOIR AU
CENTRE NATIONAL DE
FORMATION
PROFESSIONNELLE
CONTINUE ESCH/ALZETTE

TOURNAGE / FRAISAGE

Cours complémentaire de tournage et de fraisage conventionnel pour ajousteur-mécanicien en vue de préparation du CATP ou du brevet de maîtrise.

Durée: 12 x 3 heures à raison d'une séance par semaine de 18.00 - 21.00 hrs (mercredi)
Date: 13/04/2005 - 06/07/2005
Nombre de personnes: 6
Frais de participation: 54.-€
Personne de contact:
Reception CNFPC / M. Barbier Greg, e-mail: gregoire.barbier@education.lu

WINDOWS

Cours d'initiation de base au système d'exploitation Windows.

Durée: 33 heures à raison d'une séance par semaine de 18.00 - 21.00 hrs
Langue: française;
Date: 18/04/2005 - 04/07/2005 (lundi)
Frais de participation: 132.-€

WORD débutant

Cours informatique lié au domaine du traitement de texte nécessitant **obligatoire-ment des connaissances en Windows.**

Durée: 30 heures à raison d'une scéance par semaine de 18.00 - 21.00 heures.
Langue: luxembourgeoise
Date: à définir
Frais de participation: 120.-€

WORD avancé

Cours informatique lié au domaine du traitement de texte nécessitant **obligatoire-ment des connaissances en Microsoft Word**

Durée: 18 heures à raison d'une séance par semaine de 18.00 - 21.00 hrs.
Langue: luxembourgeoise
Date: à définir (lundi)
Frais de participation: 72.-€

Les inscriptions se font sur base d'une fiche d'inscription disponible au CNFPC d'Esch/Alzette. Seulement les fiches accompagnées d'une copie du virement des frais de participation seront prises en considération.

Pour de plus amples renseignements prière de vous adresser au CNFPC d'Esch.

CNFPC
22, rue Henri-Koch
B.P. 371
L-4004 Esch/Alzette
Tél: 55 89 87
Fax: 55 93 25
info@cnfpc.lu
www.cnfpc.lu

MITTEILUNG AN DIE IMKER

Infolge der günstigen Entwicklung der amerikanischen Faulbrutseuche ist, **ab 1. April 2005**, das **BEOBACHTUNGSGBEIT**, mit einem Radius von 5 km, im Osten des Landes aufgehoben und ist somit frei von jeglichen Maßnahmen.

Das **Beobachtungsgebiet** umfasst folgende Ortschaften: Birkelheisbich, Bollendorf-Pont, Halsbaach, Kalkesbaach, Weilerbaach, Melicksheck, Wolpert, Aessen, Langsur, Mertert, Wasserbillig, Fooscht, Berg, Betzdorf, Breidweiler, Colbette, Eschweiler, Grevenmacher, Hagelsdorf, Junglinster, Marscherwald, Munschecker, Olingen, Rodenbourg, Wecker, Kobenbour, Krätzenhéicht, Graulinster, Weckergronn, Schorens-haff, Groesteen, Fielsmillen.

Für das **Sperrgebiet** (Radius 3 km) hingegen gelten weiterhin folgende Regeln:

- die Ausfuhr von Bienenvöl-kern aus dem Sperrgebiet ist strengstens untersagt;
- innerhalb des Sperrgebietes können Bienenvölker aller-

- dings frei verstellt werden;
- die Einfuhr von Bienenvöl-kern in das Sperrgebiet ist erlaubt.

Das **Sperrgebiet** umfasst folgende Ortschaften: Geysershaff, Berdorf, Consdorf, Scheidgen, Echternach, Ste Croix, Born, Boursdorf, Givenich, Herborn, Moersdorf, Mompach, Dickweiler, Girst, Hinkel, Osweiler, Rosport, Steinheim, Belair, Melickshaff, Hongeschhaff, Lauterbur, Roudenhaff, Michels-haff, Manertchen, Frombuerg, Pafebierg, Bornermillen, Girsterklaus, Michelsbierg.

Bech, Beidweiler, Berbourg, Biwer, Boudler, Brouch, Eschweiler, Hemsthal, Zittig, Hersberg, Altrier, Lellig, Manternach, Marscherwald, Rippig, Weydig, Kinsickerhaff, Boudlerbaach, Berbuerhaff, Hierberbierg, Schëdbiery, Lilien, Jacobsbiery.

Luxemburg, den 1. April 2005
Mitgeteilt vom Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und die Entwicklung des ländlichen Raumes

MINISTERE DES TRAVAUX
PUBLICS
ADMINISTRATION DES
BATIMENTS PUBLICS
DIVISION DES TRAVAUX
NEUFS
AVIS D'ADJUDICATION

Le **jeudi 19 mai 2005** à 10 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

1) **les installations de chauffage, de conditionnement d'air et de ventilation des bâtiments "TOURS"**

Envergure des travaux:
Fourniture, pose et raccordement de:

- > 10 centrales de traitement d'air de 4.000 à 30.000 m³/h avec accessoires
- > 26 climatiseurs pour locaux VDI de 1800 m³/h
- > 1 ensemble d'extracteurs sanitaires
- > 4 tourelles de désenfumage de 12.000 m³/h
- > 8 ventilateurs de gaine de 7.000 à 12.000 m³/h
- > 20.000 m² de conduits d'air de ventilation avec pièces de forme et accessoires.
- > 11.000 m de conduits d'air spirales entre DN50 et DN250 avec pièces de forme et accessoires
- > 1 ensemble de bouches de ventilation, avec accessoires
- > 1 ensemble de clapets

- coupe-feu et de gaines de désenfumage.
- > 2 échangeurs d'eau glacée de 85 kW
- > 1 ensemble de pompes et circulateurs à débit constant et variable
- > 1 ensemble de robinetterie et accessoires
- > 3.300 convecteurs de sol et tous accessoires.
- > 20.000 m de tuyauterie pour eau glacée
- > 16.200 m de tuyauterie pour eau chaude
- > 1 ensemble de calorifugeage pour dito
- > 1 ensemble de vase d'expansion et accessoires.
- > 1 ensemble de matériel de régulation - principalement en montage - (sondes, puits thermométriques, régulateurs, vannes 2 et 3 voies motorisées, pressostats, thermostats d'ambiance, sondes d'humidité, sondes extérieures, etc.).
- > 1 ensemble de tableaux électriques et accessoires
- > 1 ensemble de câblage électrique

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 320 jours ouvrables à compter du 1er semestre 2006

2) les installations de chauffage, de conditionnement d'air et de ventilation du bâtiment "ANNEAU"

Envergure des travaux:
Fourniture, pose et raccordement de:

- > 27 centrales de traitement d'air de 2.000 à 3.500 m³/h avec accessoires
- > 27 systèmes d'humidification pour gaine y compris tous accessoires
- > 14 extracteurs d'air entre 300 et 1.700 m³/h
- > 8 climatiseurs pour locaux VDI de 1.800 m³/h
- > 1.700 m² de conduits d'air de ventilation avec pièces de forme et accessoires
- > 5.300 m de conduits d'air circulaire entre DN50 et DN280 avec pièces de forme et accessoires
- > 1.400 m² de calorifugeage pour dito
- > 1 ensemble de bouches de ventilation, avec accessoires
- > 1 ensemble de clapets coupe-feu et de gaines de désenfumage.
- > 1.400 convecteurs de sol avec accessoires.
- > 15 échangeurs d'eau glacée entre 25 et 70 kW
- > 1 ensemble de pompes et circulateurs à débit constant et variable
- > 1 ensemble de robinet-

- terie et accessoires
- > 13.300 m de tuyauterie pour eau glacée
- > 12.500 m de tuyauterie pour eau
- > 1 ensemble de calorifugeage pour dito
- > 1 ensemble de vase d'expansion et accessoires.
- > 1 ensemble de matériel de régulation – principalement en montage - (sondes, puits thermométriques, régulateurs, vannes 2 et 3 voies motorisées, pressostats, thermostats d'ambiance, sondes d'humidité, sondes extérieures, etc.).
- > 1 ensemble de tableaux électriques et accessoires
- > 1 ensemble de câblage électrique

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 350 jours ouvrables à compter du 2e semestre 2005

3) les installations de chauffage, de conditionnement d'air et de ventilation du bâtiment « PALAIS »

Envergure des travaux:
Fourniture, pose et raccordement de:

- > 15 centrales de traitement d'air de 5.000 à 24.000 m³/h
- > 8 extracteurs sanitaires entre 500 et 2.400 m³/h
- > 4 climatiseurs pour locaux VDI de 1.800 m³/h
- > 7.300 m² de conduits d'air de ventilation avec pièces de forme et accessoires
- > 8.200 m de conduits d'air circulaire entre DN50 et DN800 avec pièces de forme et accessoires
- > 9.500 m² de calorifugeage et de protection coupe-feu pour dito
- > 1 ensemble de bouches de ventilation, avec accessoires
- > 1 ensemble de clapets coupe-feu et de gaines de désenfumage.
- > 130 batteries de gaine à débit d'air variable de 350 à 850 W électriques
- > 8 batteries hydrauliques de gaine à débit d'air variable de 300 à 3.500 W.
- > 12 ventilo-convecteurs plafonniers.
- > 17 extracteurs de désenfumage de 12.000 à 31.000 m³/h.
- > 10 ventilateurs de pulsion pour désenfumage de 7.000 à 50.000 m³/h.
- > 10 échangeurs d'eau glacée entre 9 et 180 kW
- > 4 échangeurs d'eau chaude de 80 à 175 kW
- > 1 ensemble de pompes et circulateurs à débit constant et variable

- > 1 ensemble de robinetterie et accessoires
- > 3.700 m de tuyauterie pour eau glacée
- > 3.550 m de tuyauterie pour eau chaude
- > 1 ensemble de calorifugeage pour dito
- > 1 ensemble de vase d'expansion et accessoires.
- > 4.200 m² planchers climatiques avec chape d'enrobage
- > 450 m² de plafond froid en plaques de plâtre
- > 950 m² de plafond froid en cassette métallique
- > 1 ensemble de matériel de régulation – principalement en montage - (sondes, puits thermométriques, régulateurs, vannes 2 et 3 voies motorisées, pressostats, thermostats d'ambiance, sondes d'humidité, sondes extérieures, etc.).
- > 1 ensemble de tableaux électriques et accessoires
- > 1 ensemble de câblage électrique

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 360 jours ouvrables à compter du 1er semestre 2006

dans l'intérêt de la 4e extension de la Cour de Justice des CEE à Luxembourg/Kirchberg

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics
"Soumissions"
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du **jeudi 7 avril 2005**.

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux ... dans l'intérêt de la 4e extension de la Cour de Justice des CEE "** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été communiqué au Supplément du Journal Officiel des CEE le 4 avril 2005 aux fins de publication.

Luxembourg, le 4 avril 2005
Le ministre des Travaux publics
Claude Wiseler